聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918
特價
陶大生抽
每桶一百磅
特價二十二元

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢俬各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四—七五〇三 六八七—四〇九四

永建公司
承接
裝修油漆　土木工程
價錢公道　快捷妥當
晚上五点後 電 879-3092, 873-2241

振華瓷器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
本號由今天起因樓宇修改暫停業數星期復業時由香港特辦大帮瓷具及各種用具以應顧客需求特此敬告親愛僑胞

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
綠豆
便捷妥當

春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
黃喬英主理
適合大小宴會
電話詢聘或來
僑胞應酬
無任歡迎

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

公證人
温日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓緬街
夾片打街請由正門出入
681-6513

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5638 或 437-6632 日夜應命
本號其自自己修理全部機具　請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運貨柬辦理香港移民出入口行裏，其家具什物搬運　有大錢房代客存貯。
晚間電話：三五四－三〇六二

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 - 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙灯罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購，目錄及價目函索即寄

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業 餐館雜貨店 花店貨倉
★大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
地址：百老滙東七五三黃耀堂
876-1918

天龍八部
金庸著
第七回　異想天開

「此藥能延緩斷腸散日不發七日之後，老夫若不死，你再來取眞正解藥，」鍾靈大怒回頭向段譽道；「這老兒也話不算數，你……你一箭將他殺了，」司空玄道：「這世上唯有老夫一人，知道解藥的配製之法，」段譽一聽大是焦急，心想：「我給他的解藥乃是魚肉飯泥搗爛而成，服了自是毫無效用，他命靈子的毒性一發，一兩日內便即死了，這便如何是好？」鍾靈向段譽望望，心下毫無主意，心頭一急，少女的性兒突然發了出來，跨上兩步，挽住了他的手臂，說道：「司空幫主，你陪我去看看段公子，」

司空玄怒道：「小姑娘，你拉拉扯扯的成什麼樣子？」鍾靈道：「段公子這當兒多半是在我家中，我帶你去看他，若是金靈子的蛇毒有什變故，家父也可給你用心治療，」段譽心想出計大妙，冷冷的道：「我們一起去吧，你死不了！」司空玄向他望一眼，心想倘若不依其言，當眞惹惱了「她」，毒箭射將過來，那是死得更快，只是自己身為幫之主，幫衆死傷狼藉，自己被人挾持而去，以後如何善處？不由得心下大是躊躇，鍾靈手上一使勁，說道；「司空幫主，快走吧，你自己服了解藥，把餘下的留給他們，」司空玄仍是心意，未決先將解藥服了一口，生恐藥力不够，幾乎將全部解藥服了三成，然後遞給身旁的下屬，鍾譽更不和他多言，拉着他便走，司空玄雖在重傷之餘，若要甩脫她的挾持，却也輕而易舉，只是一來害怕「香藥父」，二來又怕蛇毒解藥無效，留在當地也是等死，不如跟隨她去，尚有生機，便道：「我正要見見令尊，請他評一評這個道理，」說了兩句掩飾門面之言，舉步便行，神農幫中衆好手非死即傷，餘的有誰敢多言一句？鍾靈挽着他走到段譽身邊，伸左臂又挽住了段譽手臂。

司空玄在鍾靈挾持下走出數十步，聽到背後幫衆竊竊私議之聲，心中好生慚愧，低下了頭，任着鍾靈亦步亦趨，鍾靈默不作聲的走着，心下暗自盤算：「倘若我揭破了段兄的機關，這司空老兒勢必翻臉，我區人可不是他的敵手，不過木姊姊定是隱伏在側。


美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

進步鞋業專家
祖國男女童靴鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴
保證特平。特設補鞋部，為大衆服務。
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street　Phone 684-3044
最師授學習詢
史教教過學諮
歷冊言通供迎
汽車駕駛教學
註方助以歡
府種協料務簽
政各譯資服伯
著以翻音胞林
超誘聘錄僑長
導成循胞備各
僑試為
校久循僑試為
本為悠人便筆誠
為多方車忠

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

684-3743　684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大餐小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street　Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
黃永厚啓

暗士壯嗱喇
ARMSTRONG & CO
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.
創設四十年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有妥洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處　喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
早九時至下午五時半

小價機票
回香港旅行團，每期價錢
如知詳情請來本舖面談洽
捷航旅行社
MITHE ST., V62 1A6
Tel 254-8638

新鮮
美味
新邊麵鵝

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER B.C.
四參一號哥林比亞街　電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
出發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

泰興有限公司
加拿大 Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
684-1028
新到大都
超等味精
冰霜明蝦

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794
本公司特別選辦
每日有精工鮮製
蟹省鮮炸薯條 French Fries
美國烤焗薯仔 Potato Baker
機碎菜料 回 多市沙律 Toss Salad
炒麵菜料 回 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜料 回 椰菜沙律 Cole Slaw
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：弍九四、四七九四

梁
LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816
承接土木大小工程
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四　電話：弍五四、六八一六
夜間電話：弍五四、一二〇三

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings　Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora　Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理　馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG